

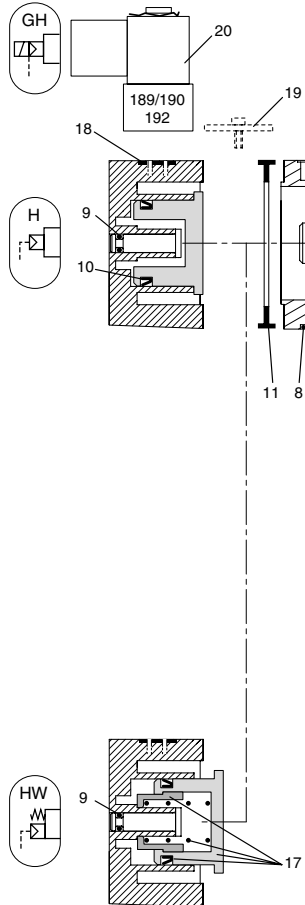


Existe en version prévue pour atmosphères explosibles (ATEX)
Exists in a version intended for use in potentially explosive atmospheres (ATEX).
Version für den Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären (ATEX) erhältlich.

14

**COTE COMMANDE
 PILOT END
 ANSTEUERUNG**

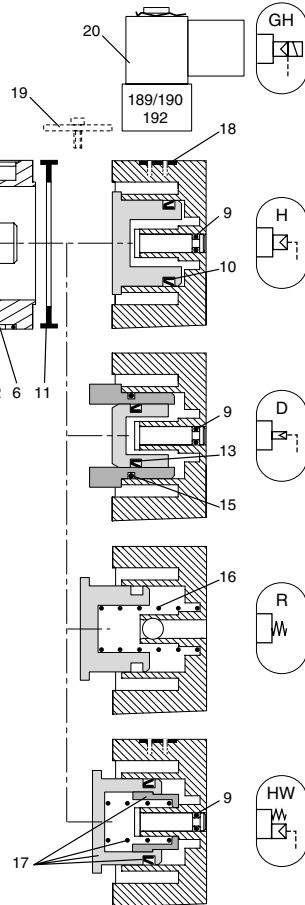
Pilotes version standard ou ATEX
 Pilots : ATEX or standard version
 Pilotventile ATEX- oder Standard-Version



12

**COTE RAPPEL
 RETURN
 RÜCKSTELLUNG**

Pilotes version standard ou ATEX
 Pilots : ATEX or standard version
 Pilotventile ATEX- oder Standard-Version



Rep.	DESIGNATION du sachet	DESIGNATION of kit	BEZEICHNUNG der Ersatzteil-Packung	CODE
	DISTRIBUTEUR 5/2	SPOOL VALVE 5/2	WEGESCHIEBER 5/2	
	DISTRIBUTEUR 5/2 JOINTS ET TIROIR	SPOOL VALVE 5/2 SPOOL AND SEAL KIT	WEGESCHIEBER 5/2 KOLBEN UND DICHTUNGEN INNENTEILE	978 00 050
1	- 1 Bague d'extrémité	- 1 Ring	- 1 Sicherungsring	
2	- 1 Bague d'extrémité	- 1 Ring	- 1 Sicherungsring	
3	- 6 Joints des bagues	- 6 Body seals	- 6 Ringdichtungen	
4	- 6 Joints compensateurs	- 6 Compensating seals	- 6 Ausgleichs-Dichtungen	
5	- 6 Joints dynamiques	- 6 Moving seals	- 6 Dynamische Dichtungen	
6	- 2 Anneaux	- 2 Steel rings	- 2 Stahlringe	
7	- 1 Tiroir	- 1 Spool	- 1 Kolben	
8	- 1 Joint d'embase	- 1 Subbase seal	- 1 Grundplattendichtungen	
	JOINTS POUR COMMANDE ET RAPPEL PNEUMATIQUE (HH) OU ELECTROPNEUMATIQUE (GH-GH)	SEALS FOR DOUBLE AIR (HH) AND DOUBLE SOLENOID ENDS (GH-GH) ..	DICHTUNGSSATZ FÜR PNEUMATISCHE (HH) UND ELEKTROPNEUMATISCHE BETA- TIGUNG ODER RÜCKSTELLUNG (GH-GH)...	978 02 369
9	- 2 Joints toriques	- 2 O-ring	- 2 O-Ringe	
10	- 2 Joints à lèvres	- 2 Lip seals	- 2 Lippendichtungen	
11	- 2 Joints sélecteurs	- 2 Selector seals	- 2 Selektor Dichtungsringe	
	JOINTS POUR COMMANDE PNEUMATIQUE OU ELECTROPNEUMATIQUE ET RAPPEL PAR DIFFERENTIEL (HD-GHD)	SEALS FOR AIR PILOT OR SOLENOID AIR PILOT AND DIFFERENTIAL RETURN (HD-GHD)	DICHTUNGSSATZ FÜR PNEUMATISCHE ODER ELEKTROPNEUMATISCHE BETA- TIGUNG UND DIFFERENTIAL RÜCK- STELLUNG (HD-GHD).....	978 02 372
9	- 2 Joints toriques	- 2 O-ring	- 2 O-Ringe	
10	- 1 Joint à lèvres	- 1 Lip seal	- 1 Lippendichtung	
11	- 2 Joints sélecteurs	- 2 Selector seals	- 2 Selektion Dichtungen	
13	- 1 Joint à lèvres	- 1 Lip seal	- 1 Lippendichtung	
15	- 1 Joint torique	- 1 O-ring	- 1 O-Ring	
	JOINTS POUR COMMANDE PNEUMATIQUE OU ELECTROPNEUMATIQUE ET RAPPEL PAR RESSORT (HR-GHR)	SEALS FOR AIR OPERATED OR SOLENOID OPERATED AND SPRING RETURN (HR-GHR)	DICHTUNGSSATZ FÜR PNEUMATISCHE ODER ELEKTROPNEUMATISCHE BETA- TIGUNG UND FEDERRÜCKSTELLUNG (HR-GHR)	978 02 370
9	- 1 Joint torique	- 1 O-ring	- 1 O-Ring	
10	- 1 Joint à lèvres	- 1 Lip seal	- 1 Lippendichtung	
11	- 2 Joints sélecteurs	- 2 Selector seals	- 2 Selektion Dichtungen	
16	- 1 Ressort	- 1 Spring	- 1 Feder	
	DISTRIBUTEUR 5/3	SPOOL VALVE 5/3	WEGESCHIEBER 5/3	
1..8	DISTRIBUTEUR 5/3 (W1) A CENTRE FERME JOINTS ET TIROIR	SPOOL VALVE 5/3 (W1) WITH PRESSURE HELD SEALS AND SPOOL	WEGESCHIEBER 5/3 (W1) MITTELSTELLUNG GESSCHLOSSEN KOLBEN UND DICHTUNGEN	978 00 120
	- Nomenclature dito 5/2 sauf tiroir 5/3 W1	- Same description as 5/2 except spool 5/3 W1	- Teilebezeichnung wie 5/2 außer kolben 5/3 W1	
1..8	DISTRIBUTEUR 5/3 (W3) A CENTRE OUVERT A L'ECHAP. JOINTS ET TIROIR	SPOOL VALVE 5/3 (W3) WITH PRESSURE RELEASE SEALS AND SPOOL	WEGESCHIEBER 5/3 (W3) MITTELSTELLUNG OFFEN KOLBEN UND DICHTUNGEN	978 00 121
	- Nomenclature dito 5/2 sauf tiroir 5/3 W3	- Same description as 5/2 except spool 5/3 W3	- Teilebezeichnung wie 5/2 außer kolben 5/3 W3	
9	JOINTS POUR COMMANDE ET RAPPEL POSITION COMMANDE ET RAPPEL POSITION NEUTRE (HW)	PILOT AND RETURN KIT FOR 5/3 VALVE (HW)	TEUERTEILE MITTELSTELLUNG (HW)	978 02 371
11	- 2 Joints toriques	- 2 O-ring	- 2 O-Ringe	
17	- 2 Joints sélecteurs	- 2 Selector seals	- 2 Selektion Dichtungen	
	- 2 Ensembles (piston + ressort + joint)	- 2 Kit (Piston + spring + seal)	- 2 Satz (Kolben + Feder + Dichtung)	
8	1 LOT DE 10 JOINTS D'EMBASE.....	1 SET OF 10 SUBBASE SEALS.....	1 SATZ MIT 10 GRUNDPLATTEN	978 00 575
11	1 LOT DE 20 JOINTS SELECTEURS.....	1 SET OF 20 SELECTOR SEALS.....	1 SATZ MIT 20 SELEKTIONS DICHTUNGEN....	978 00 574
18	1 LOT DE 20 JOINTS D'ADAPTATION PILOTE ELECTRIQUE	1 SET OF 20 PILOT SELECTOR.....	1 SATZ MIT 20 DICHTUNGEN FÜR PILOTANBAU...	978 00 426
19	1 LOT DE 20 PLAQUES D'OBTURA- TION (AVEC VIS) DU PLAN DE POSE PILOTE ELECTRIQUE	1 SET OF 20 BLANKING PLATES FOR SOLENOID INTERFACE	1 SATZ MIT 20 ABDECKPLATTEN FÜR PILOTVENTILANSSCHLUSS	978 00 391
20	ELECTROVANNE • Série 189 Appareil complet : consulter la notice P509 • Série 190 Appareil complet : consulter la notice P510 • Série 192 Appareil complet : consulter la notice P512 Pièces de rechange : consulter la notice PR.PNE 3012	SOLENOID • Series 189 Kit assembled: see leaflet P509 • Series 190 Kit assembled: see leaflet P510 • Series 192 Kit assembled: see leaflet P512 Spare parts: see leaflet PR.PNE 3012	ELEKTRO-PILOT-VENTIL • Baureihe 189 Komplettes Pilot-Ventil : Siehe Baubeschreibung P509 • Baureihe 190 Komplettes Pilot-Ventil : Siehe Baubeschreibung P510 • Baureihe 192 Komplettes Pilot-Ventil : Siehe Baubeschreibung P512 Ersatzteile : Siehe Baubeschreibung PR.PNE 3012	Versions ATEX ou standards ATEX or standard versions ATEX oder Standart- Versionen

Serie 542/PH



Serie parti di ricambio
DISTRIBUTORE A CASSETTO MULTIFUNZIONALE 542/PH - ISO 5599 GRANDEZZA 2
 Piezas de repuesto
DISTRIBUIDOR DE CORREDERA MULTIFUNCCIONAL 542/PH - ISO 5599 TALLA 2
 Revisie-sets
MULTIFUNCTIONEEL SCHUIFVENTIEL 542 / PH - ISO 5599 Grootte 2

5/2
5/3

IT

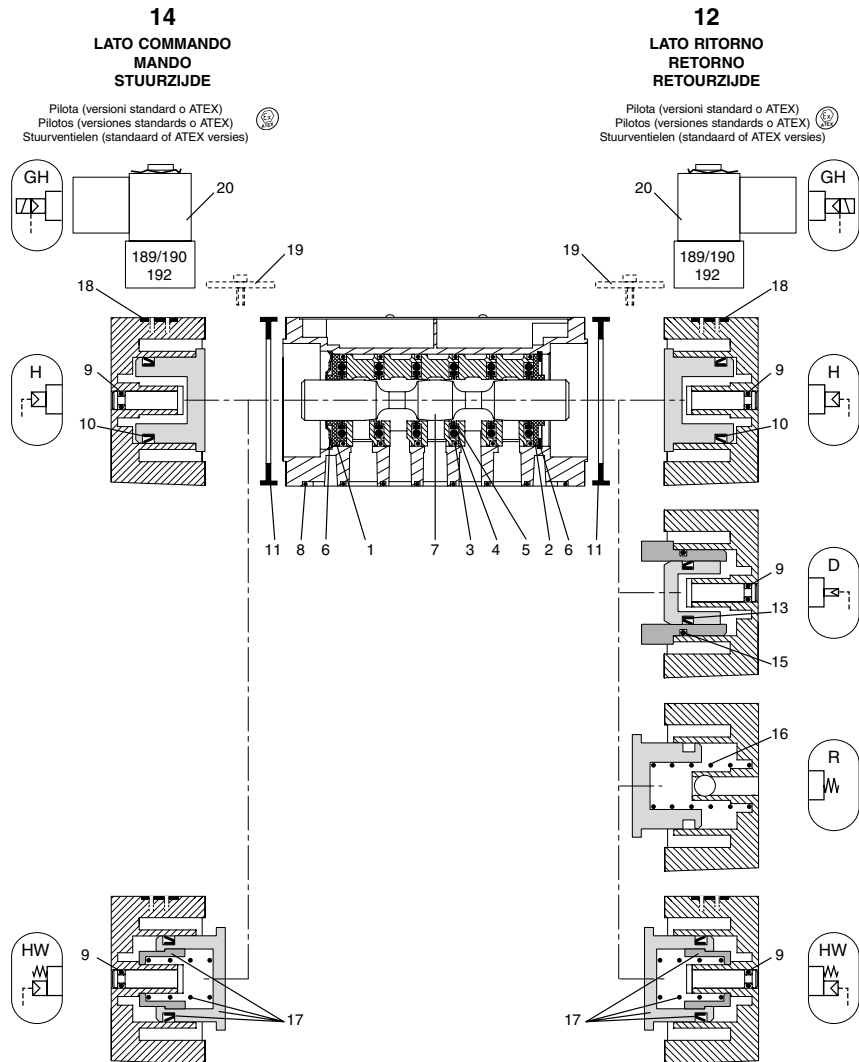
ES

NL

Disponibile in versione per atmosfere pericolose (ATEX)

Existe en versión prevista para ambientes explosivos (ATEX)

Bestaat uit een versie die geschikt is voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen (ATEX)



Rep.	COMPOSIZIONE della serie	DESIGNACION del conjunto	BESCHRIJVING onderdelen set	COD.
	DISTRIBUTORE 5/2	DISTRIBUIDOR 5/2	SCHUIFVENTIEL 5/2	
	DISTRIBUTORE 5/2 GIUNTI E SPOLA	DISTRIBUIDOR 5/2 JUNTAS Y CORREDERA	SCHUIFVENTIEL 5/2 SCHUIF EN DICHTINGEN	978 00 050
1	- 1 Anello terminale	- 1 Anillo de extremo	- 1 Borgring	
2	- 1 Anello terminale	- 1 Anillo de extremo	- 1 Borgring	
3	- 6 O-ring	- 6 Juntas de los anillos	- 6 O-ringen	
4	- 6 O-ring compensatori	- 6 Juntas compensadoras	- 6 Compensatiedichtingen	
5	- 6 Giunti dinamici	- 6 Juntas dinámicas	- 6 Dynamische dichtingen	
6	- 2 Rosette	- 2 Anillos	- 2 Stalen ringen	
7	- 1 Spola	- 1 Corredera	- 1 Schuif	
8	- 1 Guarnizione di base	- 1 Junta de base	- 1 Basisplaat pakking	
	GIUNTI PER IL COMANDO E IL RITORNO PNEUMATICO (HH) OD ELETTROPNEUMATICO (GH-GH)	JUNTAS PARA MANDO Y RETORNO NEUMATICO (HH) O ELECTROPNEUMATICO (GH-GH)	DICHTINGEN VOOR PNEUMATISCHE (HH) EN ELEKTROPNEUMATISCHE (GH-GH) BEDIENING	978 02 369
9	- 2 Giunti OR	- 2 Juntas tóricas	- 2 O-ringen	
10	- 2 Giunto a labbro	- 2 Juntas de labios	- 2 Lipdichtingen	
11	- 2 Giunti selettori	- 2 Juntas selectoras	- 2 Selector dichtingen	
	GIUNTI PER IL COMANDO PNEUMATICO OD ELETTROPNEUMATICO E RITORNO DIFFERENZIALE (HD-GHD)	JUNTAS PARA MANDO NEUMATICO O ELECTROPNEUMATICO Y RITORNO DIFERENCIAL (HD-GHD)	DICHTINGEN VOOR PNEUMATISCHE OF ELEKTROPNEUMATISCHE BEDIENING EN DIFFERENTIEEL RETOUR (HD-GHD)	978 02 372
9	- 2 Giunti OR	- 2 Juntas tóricas	- 2 O-ringen	
10	- 1 Giunto a labbro	- 1 Junta de labios	- 1 Lipdichting	
11	- 2 Giunti selettori	- 2 Juntas selectoras	- 2 Selector dichtingen	
13	- 1 Giunto a labbro	- 1 Junta de labios	- 1 Lipdichting	
15	- 1 Giunto OR	- 1 Junta tórica	- 1 O-ring	
	GIUNTI PER IL COMANDO PNEUMATICO OD ELETTROPNEUMATICO Y RITORNO A MOLLA (HR-GHR)	JUNTAS PARA MANDO NEUMATICO O ELECTROPNEUMATICO Y RITORNO RESORTE (HR-GHR)	DICHTINGEN VOOR PNEUMATISCHE OF ELEKTROPNEUMATISCHE BEDIENING EN VEERRETOUR (HR-GHR)	978 02 370
9	- 1 Giunto OR	- 1 Junta tórica	- 1 O ring	
10	- 1 Giunto a labbro	- 1 Junta de labios	- 1 Lipdichting	
11	- 2 Giunti selettori	- 2 Juntas selectoras	- 2 Selector dichtingen	
16	- 1 Molla	- 1 Resorte	- 1 Veer	
	DISTRIBUTORE 5/3	DISTRIBUIDOR 5/3	SCHUIFVENTIEL 5/3	
	DISTRIBUTORE 5/3 (W1) CENTRO CHIUSO GIUNTI E SPOLA	DISTRIBUIDOR 5/3 (W1) CENTRO CERRADO JUNTAS Y CORREDERA	SCHUIFVENTIEL 5/3 (W1) GESLOTEN MIDDENSTAND DICHTINGEN EN SCHUIF	978 00 120
1..8	- Nomenclatura come 5/2 salvo spola 5/3 W1	- Nomenclatura igual 5/2 salvo corredera 5/3 W1	- Beschrijving cfm 5/2 behalve schuif 5/3 W1	
	DISTRIBUTORE 5/3 (W3) CENTRO APERTO ALLO SCARICO. GIUNTI E SPOLA	DISTRIBUIDOR 5/3 (W3) CON CENTRO ABIERTO AL ESCAPE. JUNTAS Y CORREDERA	SCHUIF 5/3 (W3) OPEN MIDDENSTAND DICHTINGEN EN SCHUIF	978 00 121
1..8	- Nomenclatura come 5/2 salvo spola 5/3 W3	- Nomenclatura igual 5/2 salvo corredera 5/3 W3	- Beschrijving cfm 5/2 behalve schuif 5/3 W3	
	GIUNTI PER IL COMANDO E RITORNO POSIZIONE NEUTRA (HW)	JUNTAS PARA MANDO Y RETORNO POSICION NEUTRA (HW)	DICHTINGEN VOOR HEEN EN RETOUR FUNCTIES (HW)	978 02 371
9	- 2 Giunti OR	- 2 Juntas tóricas	- 2 O-ringen	
11	- 2 Giunti selettori	- 2 Juntas selectoras	- 2 Selector dichtingen	
17	- 2 Gruppo (pistone + molla + giunti)	- 2 Conjuntos (pistón + resorte + junta)	- 2 Zuigersets (zuiger + veer + dichting)	
	1 CONFEZIONE DI 10 GUARNIZIONI DI BASE	1 LOTE DE 10 JUNTAS DE BASE	1 SET VAN 10 BASISPLAATDICHTINGEN	978 00 575
8				
	1 CONFEZIONE DI 20 GIUNTI SELETTORI	1 LOTE DE 20 JUNTAS SELETTORAS	1 SET VAN 20 SELECTOR DICHTINGEN	978 00 574
11				
	1 CONFEZIONE DI 20 GIUNTI PER IL MONTAGGIO DEL PILOTA ELETTRICO	1 LOTE DE 20 JUNTAS DE ADAPTACION PARA PILOTO ELETTRICO	1 SET VAN 20 DICHTINGEN VOOR STUURVENTIELAANBOUW	978 00 426
18				
	1 KIT DI 20 PIASTRE DI OTTURAZIONE (CON VITI) DEL PIANO DI POSA DEL PILOTA ELETTRICO	1 LOTE DE 20 PLACAS DE OBTURACION (CON TORNILLO) DEL PLANO DE ACOPLAMIENTO DEL PILOTO ELÉCTRICO	1 SET VAN 20 BLINDPLATEN VOOR STUURVENTIELAANBOUW	978 00 391
19				
	ELETTROVALVOLA • Serie 189 Apparato completo : vedi tabella P509 • Serie 190 Apparato completo : vedi tabella P510 • Serie 192 Apparato completo : vedi tabella P512 Parti di ricambio : vedi tabella PR.PNE 3012 • Bobine : vedi tabella P500-4	ELECTROVÁLVULA • Serie 189 Aparato completo : consultar noticia P509 • Serie 190 Aparato completo : consultar noticia P510 • Serie 192 Aparato completo : consultar noticia P512 Piezas de recambio : consultar noticia PR.PNE 3012 • Bobinas : consultar noticia P500-4	STUURVENTIEL • Serie 189 Compleet apparaat : Zie catalogusblad P509 • Serie 190 Compleet apparaat : Zie catalogusblad P510 • Serie 192 Compleet apparaat : Zie tabel P512 Revisie-sets : Zie installatie-instructie PR.PNE 3012 • Voor spoelen : Zie catalogusblad P500-4	Versioni standard o ATEX Versiones standards o ATEX Standaard of ATEX versies